



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 28 септември 2012 г. (15.10)
(OR. en)**

**12896/12
ADD 1**

PV CONS 45

ДОПЪЛНЕНИЕ КЪМ ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3184-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБЩИ ВЪПРОСИ),
проведено в Брюксел на 24 юли 2012 г.**

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

Списък на ТОЧКИ „А“ (док. 12534/12 PTS A 69)

Точка 1:	Проектбюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 г.....	3
Точка 2:	Проект за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Протокола относно Статута на Съда на Европейския съюз и приложение I към него [първо четене].....	4

Списък на ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД (док. 12533/12 OJ/CONS 45)

Точка 3:	Нова многогодишна финансова рамка.....	5
Точка 7:	Представяне на работната програма на председателството	5

*
* *

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ТОЧКИ „А“

1. Проектобюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 г.

12278/12 FIN 509
+ ADD 1
+ ADD 2
+ ADD 3
12279/1/12 REV 1 FIN 510
+ REV 1 COR 1 (hu)
12279/12 FIN 510 ADD 1
12279/12 FIN 510 ADD 2

Съветът прие позицията си по проектобюджета на Европейския съюз за финансовата 2013 г., като делегациите на Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство гласуваха против, а делегацията на Австрия се въздържа.

Изявление на Съвета

1. Бюджетни кредити за плащания

„Съветът отправя искане към Комисията да представи възможно най-скоро писмо за коригиране на частта за селското стопанство (включително информация относно вероятното пренасяне на целеви приходи) и, при необходимост, писмо за коригиране по отношение на подфункция 1б, за да се уточни по подходящ начин равнището на ресурсите по функция 2 (Опазване и управление на природните ресурси) и подфункция 1б в бюджета за 2013 г.

Освен това Съветът отправя искане към Комисията да представи проект за коригиращ бюджет, в случай че вписаните в бюджета за 2013 г. бюджетни кредити за плащания са недостатъчни за покриване на разходите по подфункция 1а (Конкурентоспособност за растеж и заетост), подфункция 1б, функция 2 и функция 4 (ЕС — фактор от световно значение).

Съветът настойчиво приканва Комисията да представи възможно най-скоро актуализирани стойности, отразяващи състоянието към момента и прогнозите по отношение на бюджетните кредити за плащания по подфункция 1б, както и да представи, ако е необходимо, проект за коригиращ бюджет единствено с тази цел. Съветът ще излезе с позиция по проекта за коригиращ бюджет във възможно най-кратък срок, за да се избегне дефицит при бюджетните кредити за плащания.“

Едностранни изявления

2. Едностранно изявление на Австрия, Дания, Финландия, Франция, Германия, Швеция, Нидерландия и Обединеното кралство относно позицията на Съвета по бюджета за 2013 година

„Бюджетните ограничения на равнище ЕС продължават да са от голямо значение предвид продължаващите усилия на държавите членки за стабилизиране на публичните им финанси с оглед постигане на растеж. В този контекст увеличение от 2,79 % е повече от това, което ние бихме желали. Ето защо по-късно тази година не следва да се одобрява допълнително увеличение на разходите на ЕС.“

3. Едностранно изявление на Естония, Унгария, Полша и Румъния относно позицията на Съвета по бюджета за 2013 година

„Усилията на ЕС и недостатъчните публични ресурси следва да бъдат насочени основно към създаването на растеж и работни места. Европейският съвет наскоро потвърди това в „Пакт за растеж и работни места“.

Бюджетът на ЕС може да изиграе съществена роля в този смисъл чрез отделянето на целево предназначени финансови средства за програми, които категорично са в подкрепа на посочените по-горе цели, като се започне с бюджетите на ЕС за 2012 г. и 2013 г.

Ето защо размерът на бюджетните кредити за плащания, одобрен в позицията на Съвета по проектобюджета за 2013 г., представлява минимална стойност (особено що се отнася до подфункция 1б), на която следва да се гледа като на отправна точка за преговорите с Европейския парламент през есента.

Доверието в ЕС налага обезпечаването на подходящо равнище на ресурсите, за да се спазят всички поети в миналото ангажименти, като същевременно се работи за осъществяването на общите политики на ЕС. Освен това трябва да се изтъкне, че колкото е по-голям размерът на одобрените бюджетни кредити за плащания, толкова сумата на оставащите RAL (неизпълнени поети задължения или разлика между бюджетните кредити за поети задължения и бюджетните кредити за плащания) е по-малка.“

2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Протокола относно Статута на Съда на Европейския съюз и приложение I към него [Първо четене]

PE-CONS 28/12 COUR 26 INST 374 JUR 303 CODEC 1489 OC 268
+ COR 1

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така изменения предложен акт в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 257, първа и втора алинея и член 281, втора алинея от ДФЕС).

ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

3. Нова многогодишна финансова рамка 12076/12 CADREFIN 340 POLGEN 125

Председателството представи на Съвета работния си план за обсъжданията на многогодишната финансова рамка през втората половина на 2012 г. Освен това председателството направи кратка оценка на двустранните консултации, проведени през юли 2012 г. Комисията представи техническа актуализация на предложенията си за многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г., което беше последвано от обмен на мнения.

7. Представяне на работната програма на председателството¹ - Обмен на мнения

Съветът взе под внимание представената от кипърското председателство програма за периода на мандата му (юли—декември 2012 г.). Съветът проведе обмен на мнения.

=====

¹ Открит дебат съгласно член 8 от Процедурния правилник на Съвета